

第一成长力书库

木偶奇遇记

MU OU
QI YU
JI

(意) 科洛迪 著
周俊 改写

双色
注音



新蕾出版社

世界上下五千年
中国上下五千年
小故事,大道理
世界儿童美德故事
三字经
千字文
百家姓
弟子规
诸子寓言故事
增广贤文
新编千家诗
经典成语故事
十万个为什么
哪吒传奇
希腊罗马神话故事
伊索寓言
一千零一夜
圣经故事
格林童话
安徒生童话
●木偶奇遇记
爱丽丝漫游奇境记
海底两万里
昆虫记
动物世界
小王子
鲁滨逊漂流记
汤姆·索亚历险记
绿野仙踪
八十天环游地球

责任编辑：邱勤 戴喙

ISBN 7-5307-3631-0



9 787530 736319 >

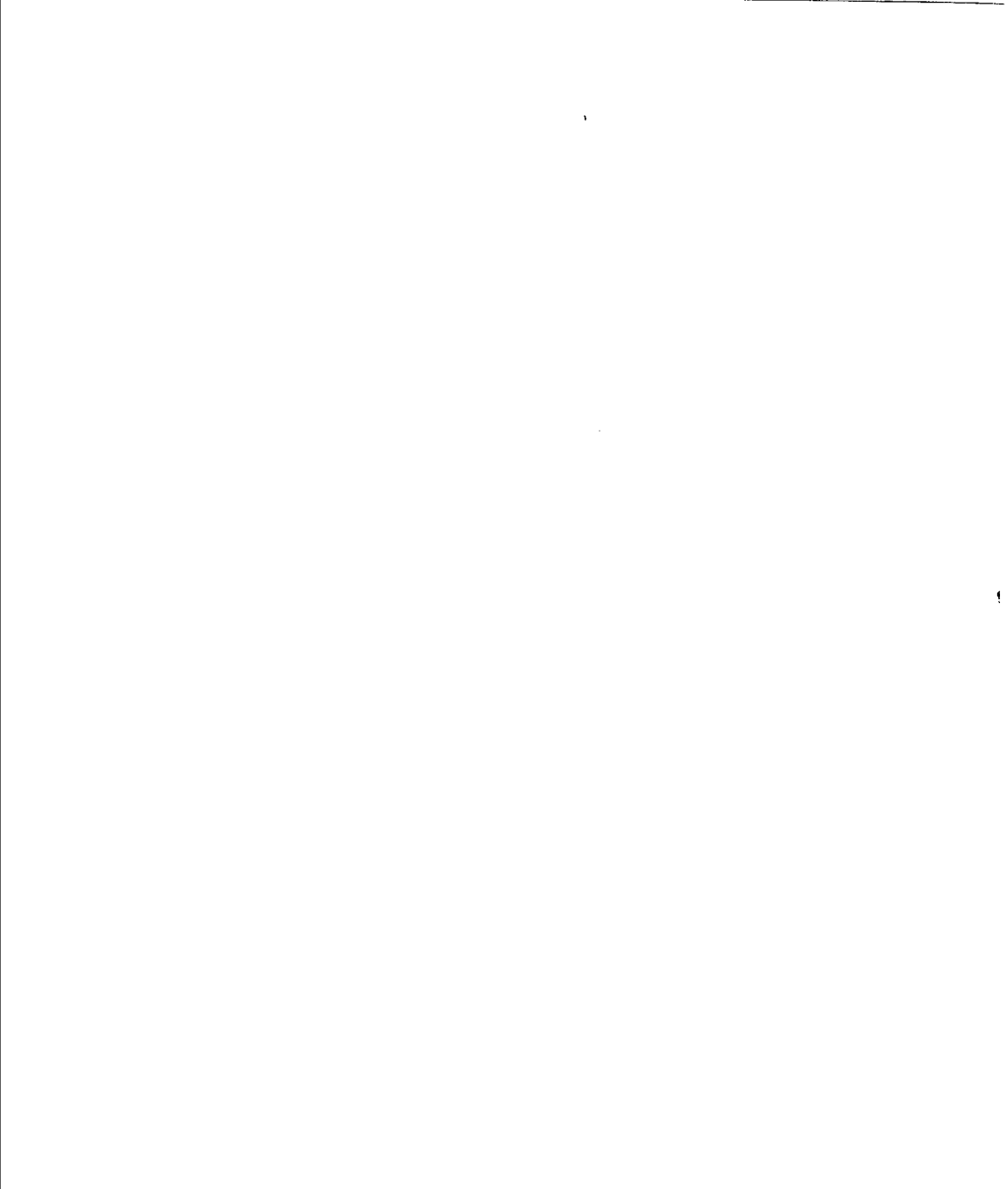
总定价：594元（共30册）



木偶奇遇记

(意)科洛迪 著
周俊 改写

新蕾出版社



图书在版编目(CIP)数据

木偶奇遇记/曲波主编.
—天津:新蕾出版社,2005(第一成长力书库)
ISBN 7-5307-3631-0

I. 木…
II. 曲…
III. 汉语拼音—儿童读物
IV. H125.4

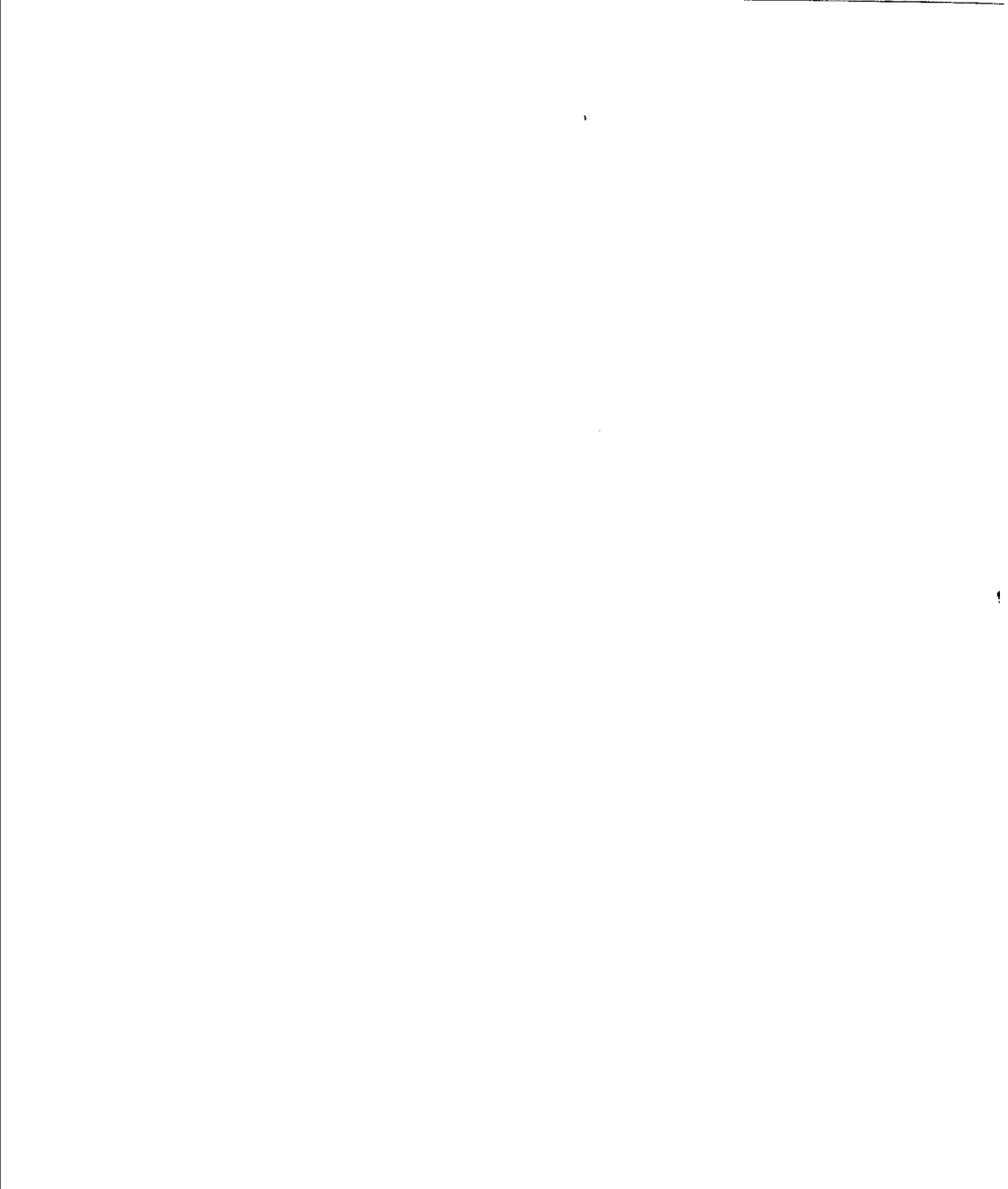
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 080725 号

□ 全案策划  唐码书业 (北京) 有限公司

<http://www.tangmark.com>

出版发行:新蕾出版社
E-mail:newbuds@public.tpt.tj.cn
<http://www.newbuds.cn>
地 址:天津市和平区西康路 35 号 (300051)
出版人:纪秀荣
电 话:总编办 (022) 23332422
传 真:(022) 23332422
经 销:全国新华书店
印 刷:北京忠信诚胶印厂印刷
开 本:787 毫米×1092 毫米 1/24
字 数:3500 千字
印 张:360 印张
版 次:2005 年 9 月第 1 版第 1 次印刷
定 价:594 元(全套 30 册)

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究。





导 言

《木偶奇遇记》出版于 1883 年,是世界上流传最广、影响最大的童话之一。100 多年来,它被译成了 80 多种文字,成为全世界儿童最爱读的文学作品之一。它的故事还多次被搬上舞台和银幕,皮诺乔因此成了家喻户晓的人物,在世界范围内形成了一股“皮诺乔”热。

1880 年的一天,一位意大利人给他在罗马编儿童杂志的朋友寄去了一部手稿。手稿上面贴了一张纸条,说“这点傻玩意儿”能用就用,请编辑随便处理,不料手稿在杂志上连载后竟轰动一时。

这位意大利人就是卡洛·科洛迪 (1826—1890, Carlo Collodi), 这部手稿就是意大利有史以来最伟大的童话——《木偶奇遇记》。

科洛迪出生在意大利佛罗伦萨乡下的一个厨师家庭,原名卡洛·洛伦齐尼,科洛迪是笔名,那本来是他母亲出生和长大的一个镇的名字。

《木偶奇遇记》又名《皮诺乔历险记》,它的主人公是木偶皮

诺乔。皮诺乔被好心的老木匠制造出来,在经历过木偶剧院老板的关押、狐狸和猫的引诱以及玩儿国历险等一系列奇遇以后,终于救出了被大鱼吞下的父亲老木匠,并成了一个真正的男孩。这本书描述了皮诺乔从一个任性、淘气、懒惰、爱撒谎、不关心他人、不爱学习、整天只知道玩的木偶,变成了一个懂礼貌、爱学习、勤奋工作、孝敬长辈、关爱他人的好孩子的过程,充满了童趣与想像。作者把笔触深入到孩子的内心深处,用孩子的眼睛来观察世界,用孩子的头脑来思考问题,人物描写得栩栩如生,情节记叙得曲折动人。无论是大人还是小孩,读起这本书来都特别有亲切感,仿佛皮诺乔就是我们身边的人,或者就是我们自己,而且从头到尾都会把读者逗得哈哈大笑。

《木偶奇遇记》与《伊索寓言》、《爱丽丝漫游奇遇记》、《格列佛游记》等名著一样,早已成为世界儿童文学史上的里程碑。这本《木偶奇遇记》采用名家的翻译,注有汉语拼音,配有精美动人的插图,使孩子在童年时代就能以一种亲切的方式亲近名著、贴近经典,领略经典的精神和风貌。愿孩子们在与大师的对话中,开始一段美妙庄严的精神旅程。



目 录

- 第一章 11
老木匠樱桃师傅发现了一段木头：这段木头又会哭又会笑，
就像个娃娃一样。
- 第二章 16
樱桃师傅把这段木头送给了老朋友杰佩托。杰佩托想把它做
成一个顶呱呱的木偶，又会跳舞，又会舞剑，还会翻跟头。
- 第三章 25
回到家里，杰佩托立即动手刻木偶，还给他取了个名字叫皮
诺乔。皮诺乔一开始就要了几个鬼把戏。
- 第四章 34
皮诺乔和会说话的蟋蟀进行了谈话，他把蟋蟀砸死了。
- 第五章 41
皮诺乔的肚子咕咕叫。他想找个鸡蛋煎煎吃。正当他兴高采
烈的时候，煎鸡蛋从窗口飞出去了。
- 第六章 46
皮诺乔睡着了，把脚放在了火盆上。
- 第七章 50
杰佩托回到家里。这个可怜人把刚带回来的、留着自己吃的
早饭给了皮诺乔。
- 第八章 59
杰佩托重新给皮诺乔做了一双脚，还卖掉自己的短上衣，给
皮诺乔买了一本识字课本。



- 第九章 65
皮诺乔卖掉了识字课本,去看木偶戏了。
- 第十章 71
木偶们认出了他们的兄弟皮诺乔,热烈地欢迎他。这时候,木偶戏班班主出来了。
- 第十一章 79
班主大打喷嚏,皮诺乔因此捡回了一条性命。皮诺乔后来又救了他的朋友花衣小丑,使他脱离了虎口。
- 第十二章 86
木偶戏班班主给了皮诺乔五个金币,让他带回家交给他爸爸杰佩托。可是皮诺乔上了狐狸和猫的当,随它们走了。
- 第十三章 100
皮诺乔、狐狸和猫到达了红虾旅馆。
- 第十四章 107
皮诺乔因为没有听从会说话的蟋蟀的劝告,落到了杀人强盗的手上。
- 第十五章 117
两个杀人强盗追赶皮诺乔。追上以后,把皮诺乔吊在了一棵大橡树的树枝上。
- 第十六章 123
天蓝色头发的美丽小女孩救下了木偶,把他放在床上,请来了三位大夫,看他是死是活。
- 第十七章 131
皮诺乔只吃糖,不愿意吃药。等到他看见埋死人的来要抬他出去,就赶快把药吃掉了。后来他撒谎,鼻子变得很长。



- 第十八章 143
皮诺乔又遇到了狐狸和猫。他跟着它们到了“奇迹宝地”，种下了那四个金币。
- 第十九章 156
皮诺乔的金币被盗了，他自己反而被罚坐了四个月的牢。
- 第二十章 162
皮诺乔从牢里出来了，要回仙女那里。但是一条可怕的蛇挡住了他的去路。摆脱掉蛇以后，接着他又落到了捕兽夹里。
- 第二十一章 170
皮诺乔被农民逮住了，被迫当狗，看守鸡窝。
- 第二十二章 173
皮诺乔发现了小偷，农民为了奖赏他的忠心，把他放走了。
- 第二十三章 179
皮诺乔为去世的天蓝色头发的美丽仙女痛哭。接着，他遇到了一只鸽子。鸽子把他送到了海边。
- 第二十四章 189
皮诺乔来到了勤劳蜜蜂岛，重新找到了仙女。
- 第二十五章 195
皮诺乔答应仙女要学好，要读书，因为他不喜欢老做木偶，而要变成一个好孩子。
- 第二十六章 203
皮诺乔跟同学一起到海边去看可怕的鲨鱼。
- 第二十七章 208
皮诺乔跟他的同学们干了一架。一个同学受伤了。皮诺乔被警察抓去。



- 第二十八章 213
皮诺乔遇难,要被放到锅里,像鱼一样油炸了。
- 第二十九章 219
木偶回到仙女家里。仙女答应他,从第二天起他将不再是个木偶,而变成一个真正的孩子。
- 第三十章 225
皮诺乔没有变成真的孩子,他偷偷地跟朋友小灯芯上“玩儿国”去了。
- 第三十一章 233
玩了五个月以后,皮诺乔忽然大吃一惊,觉得头上长出了一对驴耳朵。随后他又变成一头驴子,还有尾巴。
- 第三十二章 238
皮诺乔变成了一头真正的驴子,开始像驴子那样“咿——呀,咿——呀”叫起来。
- 第三十三章 243
皮诺乔变成一头真正的驴子以后,被牵到市场出售。一个戏班的班主买下了他,教他学跳舞和跳圈。可有一天晚上,他摔坏了腿,又被卖给了另一个人。这个人要用他的皮来做鼓面。
- 第三十四章 257
皮诺乔被推到了海里,让鱼给吃了,重新变成了木偶。可当他在海里逃命时,被一条可怕的鲨鱼吞下了肚子。
- 第三十五章 262
皮诺乔在鲨鱼肚子里找到了谁呢?读读这一章就知道了。
- 第三十六章 269
最后皮诺乔不再是个木偶,他变成了一个真正的孩子。



dì yī zhāng 第一章

cóng qián ya yǒu yí gè
从前呀，有一个……

yǒu yí gè guó wáng wǒ de xiǎo dú zhě men yí dīng huì xīn jí
“有一个国王！”我的小读者们一定会心急

de shuō
地说。

bù guò xiǎo péng yǒu zhè cì nǐ men kě cāi cuò le wǒ yào shuō de
不过，小朋友，这次你们可猜错了，我要说的
shì cóng qián yǒu yí duàn mù tóu
是：从前有一段木头。

zhè duàn mù tóu kě bú guì zhòng hé chái duī lǐ de nà xiē pǔ tōng
这段木头可不贵重，和柴堆里的那些普通
de mù tóu méi yǒu shén me liǎng yàng er cháng cháng bèi rén men rēng jìn lú
的木头没有什么两样儿，常常被人们扔进炉
zi zhōng shēng huǒ qǔ nuǎn bù zhī dào zěn me huí shì zǒng zhī yǒu yí
子中生火取暖。不知道怎么回事，总之，有一
tiān zhè duàn mù tóu qià qiǎo lái dào yí wèi lǎo mù jiāng de
天，这段木头恰巧来到一位老木匠的
pù zi li zhè wèi lǎo mù jiāng míng jiào ān dōng ní ào
铺子里。这位老木匠名叫安东尼奥，



dà huǒ er dōu jiào tā yīng táo shī fu zhè shì wèi shén me ne yuán lái tā
大伙儿都叫他樱桃师傅。这是为什么呢？原来他
de bí zi fēi cháng jiǎn hóng de fā zǐ hái liàng guāng guāng de kàn qǐ
的鼻子非常尖，红得发紫，还亮光光的，看起
lái huó xiàng yī kē shú tòu le de yīng táo zhè yàng yīng táo shī fu de
来活像一颗熟透了的樱桃，这样，樱桃师傅的
míng zi jiù jiào kāi le
名字就叫开了。

yí kàn jiàn zhè duàn mù tóu yīng táo shī fu yí xià zi jiù méi kāi yǎn
一看见这段木头，樱桃师傅一下子就眉开眼
xiào le zhè duàn mù tóu lái de zhèng shì shí hou tā mǎn yì de yí
笑了。“这段木头来得正是时候，”他满意地一
ge jìn de cuō zhe shǒu xiǎo shēng shuō wǒ yào ná tā zuò tiáo zhuō zi
个劲儿地搓着手，小声说：“我要拿它做条桌子
tuǐ shuō zhe huà jiù dòng qǐ shǒu lái tā ná qǐ yī bǎ fēng lì de fū
腿。”说着话就动起手来。他拿起一把锋利的斧
zi yào dǎ suān xiāo diào shù pí kǎn chū yī tiáo zhuō zi tuǐ de xíng zhuàng
子，要打算削掉树皮，砍出一条桌子腿的形状
lái kě shì dì yī fū tóu gāng yào luò xià qù lǎo yīng táo shī fu jǔ zài
来。可是第一斧头刚要落下去，老樱桃师傅举在
tóu dǐng shàng de shǒu què yí xià zi tíng zhù le yīn wèi tā tīng jiàn le yī
头顶上的手却一下子停住了，因为他听见了一个
gè xì rú wén zi hēng hēng shì de shēng yīn zài kěn qiú tā
个细如蚊子哼哼似的声音在恳求他：



kě bié bǎ wǒ kǎn de tài zhòng le

“可别把我砍得太重了！”

tā yī shuāng yǎn jīng xià de dèng yuán le gū lū lū de mǎn wū zi

他一双眼睛吓得瞪圆了，骨碌碌地满屋子

kàn le yī quān xiǎng xún zhǎo zhè ge shēng yīn lái zì nǎ li kě shì

看了一圈儿，想寻找这个声音来自哪里，可是

lián yī gè rén yǐng yě méi yǒu wǒ míng bai le yú shì tā nǎo

连一个人影儿也没有！“我明白了，”于是，他挠

le nǎo tóu shàng de jiǎ fà xiào zhe shuō nǎr yǒu shén me shēng yīn

了挠头上的假发，笑着说，“哪儿有什么声音，

yí dìng shì wǒ zì jǐ tīng cuò le wǒ hái shì jiē zhe gàn huó ba tā

一定是我自己听错了，我还是接着干活吧。”他

chóng xīn ná qǐ fǔ zi cháo nà duàn mù tóu hèn hèn de kǎn le xià qù

重新拿起斧子，朝那段木头狠狠地砍了下去。

āi yō nǐ bǎ wǒ kǎn de tòng sǐ le nà xì xì de shēng yīn

“哎哟！你把我砍得痛死了！”那细细的声音

fā chū le mǎn yuàn de jiào shēng zhè yī huí yīng táo shī fu zhēn shì dāi zhù

发出了埋怨的叫声。这一回樱桃师傅真是呆住

le tā de yǎn jīng jī hū yào dèng chū lái le zuǐ ba zhāng de dà dà

了，他的眼睛几乎要瞪出来了，嘴巴张得大大

de shé tou tuō dào le xià ba shàng

的，舌头拖到了下巴上。

guò le hǎo yí huìr tā zhōng yú néng chóng xīn

过了好一会儿，他终于能重新



shuō huà le tā hún shēn dǎ zhe duō suǒ shàng yá kē zhe xià yá jiē jiē
 说话了。他浑身打着哆嗦，上牙磕着下牙，结结
 bā bā de shuō le qǐ lái zhè ge zhè ge xì shēng xì qì de ‘āi
 巴巴地说了起来：“这个，这个细声细气的‘哎
 yō shēng jū jīng shì dǎ nǎr lái de ne nán dào shì zhè duàn
 哟’声，究竟是打哪儿来的呢？……难道是这段
 mù tóu shì tā xué huì le xiàng xiǎo wá wa nà yàng yòu kū yòu jiào de ma
 木头，是它学会了像小娃娃那样又哭又叫的吗？
 yào zhēn shì zhè yàng nà tā zhǐ hǎo huó gāi dǎo méi le wǒ zhè jiù kàn
 要真是这样，那他只好活该倒霉了，我这就看
 kàn tā dào dǐ xiǎng zěn me yàng
 看，他到底想怎么样！”

shuō zhe huà tā shuāng shǒu zhuā zhù zhè duàn kě lián de mù tóu háo
 说着话，他双手抓住这段可怜的木头，毫
 bú kè qì de bǎ tā wǎng qiáng shàng dōng dōng dōng de zhuàng qǐ lái zhuàng
 不客气地把它往墙上咚咚咚地撞起来。撞
 le yí huìr tā tíng xià lái shù qǐ ěr duo zǐ xì tīng tīng yǒu méi yǒu
 了一会儿，他停下来，竖起耳朵仔细听听有没有
 kū shēng tā tīng le liǎng fēn zhōng méi yǒu tīng le wǔ fēn zhōng méi
 哭声。他听了两分钟，没有；听了五分钟，没
 yǒu tīng le shí fēn zhōng hái shì méi yǒu
 有；听了十分钟，还是没有！

wǒ míng bai le tā xiào le xiào náo zhe tóu shàng de jiǎ fà
 “我明白了，”他笑了笑，挠着头上的假发，



duì zì jǐ shuō nà xì shēng xì qì de āi yō shēng zhǔn shì wǒ
对自己说：“那细声细气的‘哎哟’声，准是我
de ěr duo chǎn shēng de huàn tīng hái shì lǎo lǎo shí shí gàn wǒ de huó
的耳朵产生的幻听！还是老老实实干我的活
ba kě shì tā tí zhe de xīn réng rán fàng bù xià yú shì tā shì zhe
吧。”可是他提着的心仍然放不下，于是，他试着
yī yī wú wú de hēng qǐ xiǎo diào lái gěi zì jǐ zhuàng zhuàng dǎn
啾啾唔唔地哼起小调，来给自己壮壮胆。

zhè yī huí tā fàng xià fān zi chāo qǐ báo zi yào bǎ mù tóu bào
这一回他放下斧子，抄起刨子，要把木头刨
píng kě tā yī lái yī qù de gāng gāng bào le qǐ lái yòu tīng jiàn nà ge
平。可他一来一去地刚刚刨了起来，又听见那个
jī xì de shēng yīn xǐ xǐ de xiào zhe shuō huà le
极细的声音嘻嘻地笑着说话了：

kuài tíng xià ba nǐ bào de wǒ quán shēn dōu yǎng sǐ le
“快停下吧！你刨得我全身都痒死了！”

kě lián de yīng táo shī fu yí xià zi jiù xiàng zāo le léi jī yí yàng
可怜的樱桃师傅一下子就像遭了雷击一样，
pū tōng yī shēng jiù dǎo xià le děng tā zài zhēng kāi yǎn jīng fā xiàn
“扑通”一声就倒下了。等他再睁开眼睛，发现
zì jǐ zuò zài dì shàng yuán xiān hóng de fā zǐ de bí
自己坐在地上，原先红得发紫的鼻
jiān zhè huìr dōu biàn chéng qīng de le
尖，这会儿都变成青的了。

